

SVEN[®]

2.0 Multimedia Speaker
System with Bluetooth

USER MANUAL



SPS-725

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!

COPYRIGHT

© SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (15.09.2022).
This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

CONTENTS

ENG 2
1. BUYER RECOMMENDATIONS..... 2
2. PACKAGE CONTENTS..... 3
3. SAFETY PRECAUTIONS..... 3
4. TECHNICAL DESCRIPTION..... 3
5. PREPARATION AND OPERATION..... 4
6. TROUBLESHOOTING..... 6
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS 7
RUS..... 8

1. BUYER RECOMMENDATIONS

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

Technical support is on www.sven.fi.

2. PACKAGE CONTENTS

- Speakers — 2 pcs
- Mini-jack to mini-jack signal cable — 1 pc
- Remote control — 1 pc
- AAA type batteries — 2 pcs
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SAFETY PRECAUTIONS



Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on www.sven.fi.
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.

4. TECHNICAL DESCRIPTION

SPS-725 Multimedia Speaker System (MSS) with Bluetooth is designed to play music, sound games, movies, etc. The MSS has a built-in power amplifier allowing to connect it to virtually any audio source. MSS has a built-in Bluetooth wireless signal transmission protocol. Remote control (RC) is included.

Special features

- Wireless signal transmission via Bluetooth.
- Silk dome tweeters for detailed high frequency reproduction.
- Remote Control.
- Deep bass by 4" high-quality speaker.
- Headphone jack.

Active speaker panels

① MODE: switch mode button (pressed long); Play/Pause button (long pressing in Bluetooth mode); Mute (pressed short in AUX mode); Disconnecting from the sound source (double pressing in Bluetooth mode); Reset to default Bass/Treble settings (triple pressing).

② ►►: Next track (long pressing in Bluetooth mode); Volume increase button (short pressing).

③ ◀◀: Previous track (long pressing in Bluetooth mode); Volume decrease button (short pressing).

④ Indicator.

⑤ Headphone jack.

⑥ AUDIO OUTPUT: passive speaker input jack.

⑦ POWER ON/OFF: power switch.

⑧ AUDIO INPUT: line input jack.

⑨ Power connector.

Remote control (Fig.3)

① STBY: ON/OFF power switch button (ST-BY Mode).

② MUTE: mute mode.

③ Reset to default Bass/Treble settings.

④ Volume increase button.

⑤ Volume decrease button.

⑥ Previous track (in Bluetooth mode).

⑦ Next track (in Bluetooth mode).

⑧ Play/Pause button (short pressing in Player and Bluetooth mode); Mute (pressed short in AUX mode); Disconnecting from the sound source (long pressing in Bluetooth mode).

⑨ TR+/- : Treble control button.

⑩ BASS - : Bass decrease button.

⑪ BASS + : Bass increase button.

⑫ MODE: switch mode button.

Notes. Use the remote control at an angle no more than 30 degrees, no more than 7 meters away from the IR receiver. Direct the RC at the IR receiver display on the control panel. If the RC isn't working, check batteries and replace the discharged batteries with new ones. Remove the batteries from the remote control if the device is left unused for a long period of time (more than a week).

5. PREPARATION AND OPERATION

Speaker placement

- Place the speakers symmetrically to the listener at least one meter away.
- Place the speaker system far away from supersensitive monitors and TV sets, as insignificant image distortion in these devices is possible.

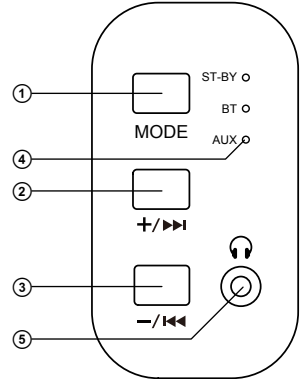


Fig. 1. Control panel

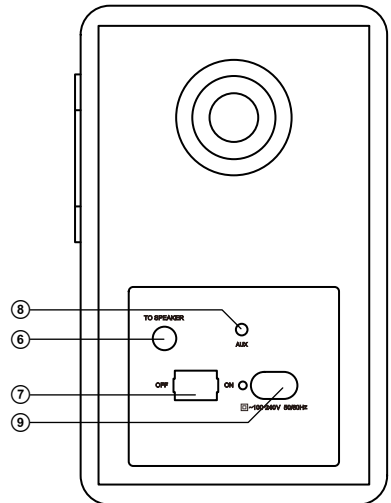


Fig. 2. Active speaker rear panel

MSS connecting and control

SPS-725 Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio source: laptop/mobile device, PC sound card, etc. (see connection diagram in Fig. 4).

- Before making any connections, make sure that the MSS is unplugged. Connect the active speaker with the passive one using the audio cable.
- To connect the MSS to a PC, mobile device, first plug the cable end of mini-jack 3.5 mm to mini-jack Ø 3.5 mm signal cable (included) to the PC audio AUX input of the active speaker, then plug the mini-jack of the signal cable to the computer sound card LINE OUT port or to the mobile device audio OUTPUT (see connection diagram in Fig. 4).

Note. *Sound quality is directly affected by correctness and reliability of the connection of cables. It is recommended that cables included in the package contents of the MSS be used.*

- Insert the power cord plug into the mains outlet.
- Turn on the MSS power using the ON/OFF switch (⑦, ON) on the active speaker rear panel. Then, turn on the audio source.
- Turn on the speaker by long pressing ① button on the control panel of the active speaker or use button ① on the remote control.
- Select a desired signal source pressing long MODE ⑪ button on the control panel or press ⑫ button on the remote control, indicator will show the selected input.
- Adjust the volume level with VOL +/- ②, ③ buttons on the control panel or with the VOL +/- ④, ⑤ buttons on the remote control.
- Adjust the bass and treble level using buttons TR +/- ⑨, BASS +/- ⑩, ⑪ on the remote control (Fig. 3).
- After completing the MSS operation, mind to switch it off using the ON/OFF switch (⑦, OFF position), and unplug the power cord from the socket.

Bluetooth mode

- For the signal transmission in this mode it is necessary first to interconnect the MSS with a signal source. For this press the MODE ⑪ button the middle indicator will flash in blue. The MSS will go to the search mode. Then on the signal source (telephone, smartphone, etc.) choose the search mode of devices with Bluetooth. The name of the MSS "SVEN SPS-725", will be displayed on the signal source screen, with which you need to intercommunicate*. Select this device and the "connect" command.
- It is possible to control the player of a signal source from the remote control using button ⑥, ⑦, ⑧ or using buttons ①, ②, ③ on the control panel.

AUX MODE

- To turn on AUX mode press ① button on the control panel or button ⑫ on the RC, the bottom indicator will light in red.

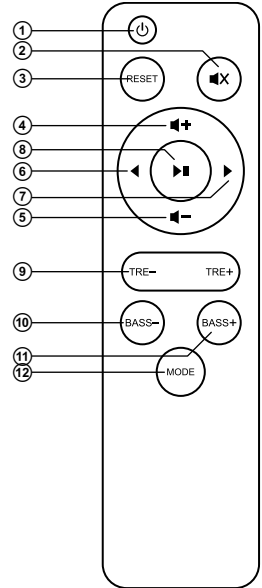


Fig. 3. Remote control

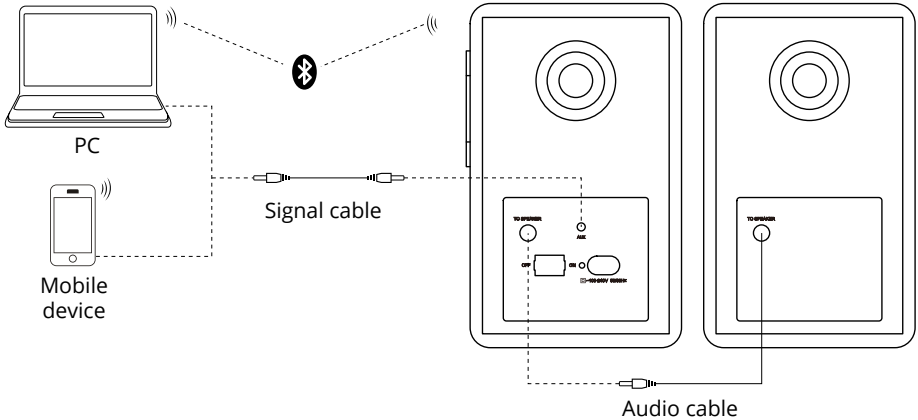


Fig. 4. Audio sources connection diagram

ST-BY Mode

- To enter this mode, press ① button on the remote control or ① button on the speaker. The top indicator will light in red.
- To exit this mode, press ① button on the remote control or ① button on the speaker.

Mute Mode


- Press the MUTE ② button on the remote control to select the MUTE mode. Press this button again to leave the MUTE mode, or use volume control buttons on the speaker or on the Remote control.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The MSS does not turn on.	The MSS isn't connected to a mains outlet.	Check the connection.
	The power switch is off.	Turn on the switch.
No sound or the sound is too quiet.	Volume level is set at minimum value.	Adjust the volume level.
	No connection via Bluetooth/wrong connection or selection of an audio signal source.	Fulfill the interconnection procedure via Bluetooth/connect or select an audio signal source correctly.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and the MSS volume.
The remote control is not working.	The batteries are discharged.	Replace the batteries with new ones.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W	50 (2 × 25)
Frequency range, Hz	40–25 000
Speaker diameter (tweeter + woofer), mm	Ø 24 + Ø 92
Power supply, V/Hz	~230/50 
Dimensions (one speaker) (W × H × D), mm	140 × 230 × 182
Weight, kg	3.7

Notes. *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Благодарим Вас за покупку акустической системы ТМ SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (15.09.2022).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

ENG	2
RUS	8
1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ	8
2. КОМПЛЕКТАЦИЯ	9
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	9
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	9
5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ	11
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	13
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	13

1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и датапродажы, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

**Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Колонки — 2 шт.
- Сигнальный кабель mini-jack к mini-jack — 1 шт.
- Пульт ДУ — 1 шт.
- Элементы питания типа AAA — 2 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте www.sven.fi.
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС, а также вблизи системы источники открытого пламени.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор — 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система с Bluetooth (АС) SPS-725 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала без использования дополнительного усилителя мощности. АС имеет встроенный Bluetooth-модуль. В комплекте пульт дистанционного управления (ПДУ).

Особенности АС

- Передача сигнала по Bluetooth.
- Шелковые купольные ВЧ-динамики для детального воспроизведения высоких частот.
- Пульт ДУ.
- Глубокий бас благодаря 4" высококачественному динамику.
- Разъем для подключения наушников.

Панели активной колонки

① **MODE**: кнопка выбора источника звука (длительное нажатие); Воспроизведение/пауза (кратковременное нажатие в режиме Bluetooth); отключение звука (кратковременное нажатие в режиме AUX); принудительное отключение источника звука (двойное нажатие в режиме Bluetooth); сброс настроек тембров (тройное нажатие).

② **▶▶**: следующий трек (в режиме Bluetooth, долгое нажатие); увеличение громкости (короткое нажатие).

③ **◀◀**: предыдущий трек (в режиме Bluetooth, долгое нажатие); уменьшение громкости (короткое нажатие).

④ Индикатор режима работы.

⑤ Разъем для подключения наушников.

⑥ **AUDIO OUTPUT**: выход для подключения пассивной колонки.

⑦ **POWER ON/OFF**: включатель/выключатель питания.

⑧ **AUDIO INPUT**: разъем для подключения линейного входа.

⑨ Разъем питания.

Пульт ДУ

① **STBY**: кнопка вкл./выкл. АС (режим STBY).

② **MUTE**: включение/выключение звука.

③ **RESET**: сброс регулировок тембров.

④ **VOL +**: кнопка увеличения уровня общей громкости.

⑤ **VOL -**: кнопка уменьшения уровня общей громкости.

⑥ переход на предыдущий трек (в режиме Bluetooth).

⑦ переход на следующий трек (в режиме Bluetooth).

⑧ кнопка Воспроизведение/Пауза (краткое нажатие в режиме Bluetooth); выключение звука (краткое нажатие в режиме AUX); принудительное отсоединение источника звука (длительное нажатие в режиме Bluetooth).

⑨ **TR +/-**: кнопка увеличения/уменьшения уровня высоких частот.

⑩ **BASS -**: кнопка уменьшения уровня низких частот.

⑪ **BASS +**: кнопка увеличения уровня низких частот.

⑫ **MODE**: кнопка выбора источника звука.

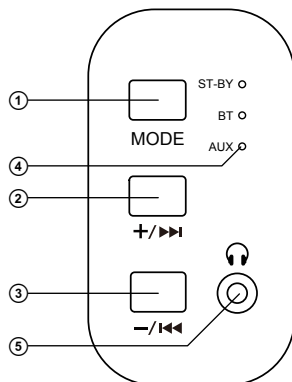


Рис. 1. Панель управления

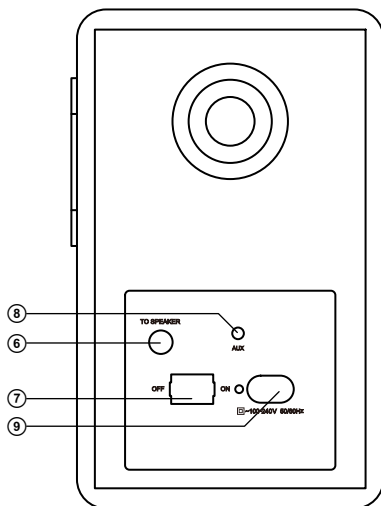


Рис. 2. Задняя панель активной колонки

Примечания. Используйте ПДУ под углом не более 30° на расстоянии не более 7 метров. Направьте ПДУ на окно ИК-приемника на передней панели. Если ПДУ не работает, проверьте наличие элементов питания или замените разряженные элементы на новые. Вынимайте батарейки из ПДУ, если не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (свыше недели).

5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.
- Возможно небольшое искажение изображения у чувствительных мониторов и телевизоров, поэтому устанавливайте АС подальше от этих приборов.

Подключение и управление АС

Акустическая система SPS-725 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: ноутбук/мобильное устройство, звуковая карта ПК и т. п. (см. схему подключения на рис. 4).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Соедините с помощью акустического кабеля активную колонку с пассивной.
- Для подключения АС к ПК, мобильному устройству сначала подсоедините один конец сигнального кабеля mini-jack Ø 3,5 мм к mini-jack Ø 3,5 мм (из комплекта) ко входу AUX активной колонки, а потом mini-jack кабеля вставьте в порт LINE OUT звуковой карты ПК или в разъем аудиовыхода (OUTPUT) мобильного устройства (см. схему подключения на рис. 4).

Примечание. От правильности и надежности подсоединения кабелей непосредственно зависит качество звука. Рекомендуется использовать кабели, которые поставляются в комплекте с АС.

- Подключите АС к сетевой розетке кабелем из комплекта.
- Включите питание устройства выключателем POWER (7, положение ON) на задней панели активной колонки. Затем включите источник аудиосигнала.
- Включите долгим нажатием кнопки 1 на панели управления активной колонки или кнопкой 1 на ПДУ при необходимости.
- Выберите желаемый источник сигнала долгим нажатием на кнопку MODE 1 на панели управления или кнопкой 2 на ПДУ, загорится соответствующий индикатор на панели.
- Отрегулируйте уровень общей громкости кнопками 2 и 3 на панели управления колонки или кнопками 4 и 5 на пульте ДУ.
- Отрегулируйте уровень высоких и низких частот кнопками TR+/- 9, BASS +/- 10, 11 и на пульте ДУ (рис. 3).
- После окончания использования АС не забудьте выключить устройство выключателем ON/OFF (7, положение OFF), а также вынуть шнур питания из розетки.

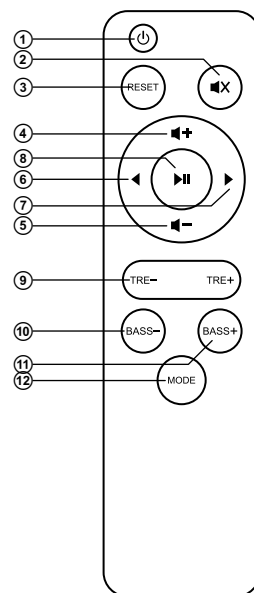


Рис. 3. Пульт ДУ

Режим Bluetooth

- Для передачи сигнала в этом режиме следует предварительно установить связь АС с источником сигнала. Для этого нажмите кнопку Mode ①, средний светодиод индикатора начнёт мигать синим. Изделие при этом переходит в режим поиска. Затем на источнике сигнала (телефон, смартфон и пр.) выберите режим поиска устройств Bluetooth. На экране источника сигнала отобразится имя АС «SVEN SPS-725», с которым необходимо установить соединение*. Выберите это устройство и команду «подключиться».
- При соединении с источником можно управлять проигрывателем источника сигнала с ПДУ, используя кнопки ⑥, ⑦, ⑧, или кнопками ①, ②, ③ на панели управления.

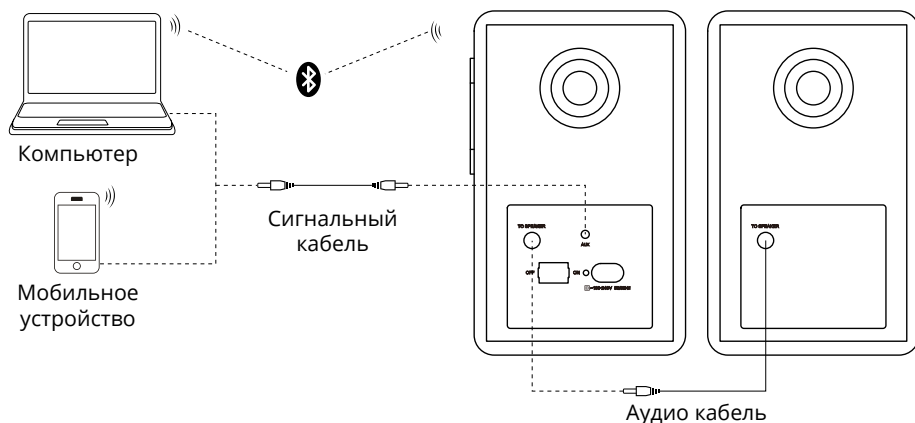


Рис. 4. Схема подключения источников аудиосигнала

Режим AUX

- Для перехода в режим AUX необходимо воспользоваться кнопкой ① на корпусе АС или кнопкой ⑫ на ПДУ, нижний светодиод индикатора загорится красным.

Режим ST-BY

- Для перехода нажмите кнопку ① на ПДУ, либо воспользуйтесь кнопкой ① на корпусе АС, верхний светодиод индикатора загорится красным.
- Для выхода из режима нажмите кнопку ① на ПДУ, либо воспользуйтесь кнопкой ① на корпусе АС.

Режим MUTE


- Для временного выключения звука (MUTE) нажмите кнопку ② на ПДУ. Чтобы включить звук, повторно нажмите кнопку ② на ПДУ.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте подключение к сети.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука или в колонках АС слишком тихий звук.	Уровень громкости установлен на минимум.	Подстройте уровень громкости.
	Нет соединения по блютуз/неправильно подключен или выбран источник аудиосигнала.	Выполните процедуру соединения по блютуз/подключите или выберите источник сигнала правильно.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Уменьшите величину входного сигнала на источниках сигнала и АС.
Не работает ПДУ.	Разряжены батарейки.	Замените батарейки на новые.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значения
Выходная мощность (RMS), Вт	50 (2 × 25)
Диапазон частот, Гц	40–25 000
Диаметр динамиков (ВЧ + НЧ), мм	∅ 24 + ∅ 92
Напряжение питания, В/Гц	~230/50 
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	140 × 23 × 182
Вес, кг	3,7

Примечания. Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Notices/Для заметок

Notices/Для заметок

2.0 Multimedia Speaker System with Bluetooth

SVEN®

Model: SPS-725

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie 15, 48310 Kotka, Finland.

Модель: SPS-725

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi. Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark
of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



2B0915

SPS-725